

☆☆☆
TRISTAR



MX - 4118

NEDERLANDS

MX-4118 Staafmixer

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten de volgende elementaire veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen:

1. Lees aandachtig alle aanwijzingen door.
Controleer eerst of het voltage van het apparaat overeenkomt met de spanning van uw stroomnet.
2. Om het risico van elektrische schokken te voorkomen, mag het motorgedeelte van het apparaat niet in water of in een andere vloeistof worden gehouden.
3. Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, en men dient extra voorzichtig te zijn wanneer het in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
4. Trek stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, evenals wanneer u onderdelen bevestigt of verwijdert en alvorens u het apparaat gaat schoonmaken.
5. Voorkom aanraking van bewegende onderdelen.
6. Gebruik geen elektrisch apparaat indien het snoer of de stekker is beschadigd, indien het is gevallen, of indien het op enigerlei wijze is beschadigd. Breng het apparaat terug naar het dichtstbijzijnde erkende servicebedrijf voor inspectie, reparatie, of voor elektrische of mechanische afstelling.
7. Gebruik het apparaat niet op het fornuis.
8. Het gebruik van hulpstukken die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
9. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
10. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangen, en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
11. De bladen zijn scherp. Neem dus de nodige zorgvuldigheid in acht.

12. Voor het mixen van vloeistoffen, met name hete vloeistoffen, moet gebruik worden gemaakt van een hoge houder of moeten steeds kleine hoeveelheden tegelijk worden aangemaakt teneinde morsen te voorkomen.

13. Houd uw handen en keukengerei tijdens het mengen niet in de houder teneinde de mogelijkheid van ernstig persoonlijk letsel of beschadiging van het apparaat te voorkomen. Er mag gebruik worden gemaakt van een schraper, maar alleen wanneer het apparaat niet in werking is.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Werkzaamheden aan dit apparaat mogen uitsluitend worden verricht door een erkende service-vertegenwoordiger.

DIT PRODUKT IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

ONDERDELEN

1. STARTKNOPPEN
2. MOTORBEHUIZING
3. MENGSTAAF

GEBRUIKSAANWIJZING

Vóór gebruik de blender even met een natte doek schoonwrijven.

- 1) Deze handmenger mengt, mixt, klopt en hakt snel en moeiteloos. Het apparaat is handig voor het maken van mayonaise, soep, puree, gemixte drankjes, cocktails, babyvoeding en dieetvoeding.
- 2) Het apparaat kan worden gebruikt in een schaal, pan of elke andere willekeurige houder.
- 3) Wanneer het apparaat tijdens het koken in een steelpannetje wordt gebruikt, moet men dit van het vuur halen.

- 4) Om spatten te voorkomen, moet de menger in de houder worden geplaatst, en daarna te worden gestart.

** Gebruik het apparaat nooit langer dan 1 minuut onafgebroken. Zet het apparaat af en laat de motor tenminste 4 minuten afkoelen. E.e.a. ter voorkoming van motorbeschadiging door oververhitting.**

AANWIJZINGEN VOOR HET MENGEN VAN HETE INGREDIËNTEN

Om te voorkomen dat men tijdens het mixen of mengen van warme ingrediënten brandwonden oploopt, moeten de volgende veiligheidsinstructies en veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd :

- Gebruik een hoge houder die voor minder dan de helft is gevuld, of maak steeds kleine hoeveelheden tegelijk.
- Steek het bladgedeelte in de houder totdat het tegen de bodem aankomt. Start daarna het apparaat op de lage snelheid.
- Pas op dat u de menger niet uit de hete ingrediënten haalt terwijl de motor nog draait; dit om spatten te voorkomen.
- Houd geen lichaamsdelen boven de houder wanneer u bezig bent met het mengen van hete ingrediënten.

REINIGING

1. Trek altijd de stekker uit het apparaat voordat u dit gaat reinigen.
2. Het apparaat kan het gemakkelijkst worden gereinigd door de staaf met het bladgedeelte onmiddellijk na gebruik onder de warme kraan te houden en vervolgens het blad droog te vegen teneinde aanslaan van het metaal te voorkomen.
3. Reinig het bovenste deel (waar de motor zit) uitsluitend met een vochtige doek en veeg het daarna droog.
4. Gebruik geen schuurmiddel of andere bijtende agressieve middelen bij het schoonmaken
5. Dompel het uiteinde van het apparaat waar de motor zit NOOIT onder water.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

FRANCAIS

MX-4118 Plongeur

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines consignes de sécurité élémentaires et notamment les suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les instructions. Vérifiez d'abord que la tension du produit correspond avec celle de votre secteur avant de brancher l'appareil.
2. Pour éviter le risque de secousses électriques, ne plongez pas la partie renfermant le moteur de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. Il y a lieu d'observer la plus grande prudence lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
4. Retirez la fiche de la prise électrique si l'appareil n'est pas utilisé, pour fixer ou enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil.

5. Evitez de toucher les pièces mobiles.
6. N'utilisez aucun appareil électrique dont le fil ou la fiche est endommagé, qui ne fonctionne plus convenablement, qui est tombé ou qui est détérioré d'une façon ou d'une autre. Rapportez l'appareil au centre de réparation agréé le plus proche pour le faire inspecter, réparer ou pour faire effectuer un réglage électrique ou mécanique.
7. N'utilisez pas l'appareil sur la cuisinière.
8. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut donner un incendie, des secousses électriques ou des lésions corporelles.
9. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
10. Ne laissez pas pendre le fil pardessus le bord d'une table ou d'un plan de travail et évitez qu'il touche des surfaces chaudes.
11. Les lames sont coupantes. Prenez donc toutes les précautions requises.
12. Pour mixer des liquides, et notamment des liquides chauds, il convient d'employer un récipient haut ou de procéder par petites quantités à la fois pour éviter les débordements.
13. Ne laissez pas les mains ou des ustensiles de cuisine dans le récipient pendant le mélange pour éviter tout risque de lésions corporelles graves ou uniquement quand l'appareil n'est pas en service.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Les réparations doivent être uniquement exécutées par un réparateur agréé.

CE PRODUIT EST DESTINÉ UNIQUEMENT A UN USAGE MENAGER.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. COMMANDE DE MISE EN MARCHÉ
2. LOGEMENT DU MOTEUR

3. BARRE DE MIXAGE

MODE D'EMPLOI

Avant usage vous devriez laver d'abord la barre et la lame dans de l'eau chaude et rincez le logement du mixeur avec un tissu humide.

- 1) Ce mixeur mélange, mixe, bat et hache rapidement et aisément. L'appareil est pratique pour préparer de la mayonnaise, des potages, de la purée, des boissons mélangées, des cocktails, des repas pour bébés et des aliments diététiques.
- 2) L'appareil peut être utilisé dans un plat, une casserole ou tout autre récipient.
- 3) Lorsque l'appareil est utilisé directement dans une casserole pendant la cuisson, la casserole doit être retirée du feu.
- 4) Pour éviter les éclaboussures, il convient de placer le mixeur dans le récipient, et ensuite le faire démarrer.

** Cet appareil a été conçu pour une utilisation intermittente. Vous pouvez l'utiliser de manière continue pendant un maximum de 1(une)minute, après quoi vous laisserez le moteur se refroidir pour une durée d'au moins 4 minutes**

INSTRUCTIONS POUR LE MÉLANGE D'INGRÉDIENTS CHAUDS

Pour éviter les brûlures pendant le mixage ou le mélange d'ingrédients chauds, il y a lieu de suivre les consignes de sécurité suivantes :

1. Utilisez un récipient haut rempli à moins de la moitié ou procédez par petites quantités à la fois.
2. Plongez la partie avec la lame dans le récipient jusqu'à ce qu'elle touche le fond. Faites démarrer l'appareil .
3. Veillez à ne pas retirer l'appareil des ingrédients chauds quand le moteur tourne toujours pour éviter des éclaboussures.
4. Ne vous mettez pas directement au-dessus du récipient quand vous mélangez des ingrédients chauds.

NETTOYAGE

1. Retirez toujours la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
2. La manière la plus simple de nettoyer l'appareil est de passer directement après usage la lame sous un jet d'eau chaude et de sécher la lame pour éviter la corrosion du métal.
3. Nettoyer la partie renfermant le moteur uniquement avec un chiffon humide et séchez-le après.
4. Ne jamais utiliser un récurant ou des produits abrasifs pour nettoyer le produit.
5. **NE JAMAIS PLONGER** la partie renfermant le moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à un point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

DEUTSCH

MX-4118 Stabmixer

WICHTIGE VORSICHTSMASSREGELN

Wenn Sie Elektrogeräte benutzen, sollten Sie einige grundlegende Vorsichtsmassregeln beachten, einschliesslich der folgenden :

1. Lesen Sie alle Anweisungen gründlich durch.
2. Um sich gegen einen elektrischen Schlag zu schützen, dürfen Sie nie das Teil, das den Motor enthält, ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
3. Dieses Elektrogerät sollte nicht von Kindern benutzt werden, und wenn es in der Nähe von Kindern benutzt wird, sollten Sie äusserste Vorsicht walten lassen.
4. Sie sollten immer den Stecker aus der Dose ziehen, wenn Sie entweder das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder bevor Sie Teile abnehmen oder aufsetzen.
5. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
6. Benützen Sie kein Gerät, wenn die Schnur oder der Stecker beschädigt ist oder nachdem das Gerät einen Defekt aufweist oder irgendwie beschädigt oder fallen gelassen worden ist. In diesem Fall sollten Sie das Gerät zur nächsten bevollmächtigten Reparaturwerkstätte bringen, um es kontrollieren, reparieren, oder elektrische oder mechanische Änderungen vornehmen zu lassen.
7. Benützen Sie das Gerät nie auf dem Herd.
8. Der Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller des Gerätes empfohlen oder verkauft wurden, kann Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.
9. Benützen Sie das Gerät nicht im Freien.
10. Lassen Sie die Schnur nie über die Tischkante oder über die Kante einer anderen Arbeitsfläche hängen und lassen Sie sie nie mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
11. Die Klingen sind scharf. Behandeln Sie sie mit Vorsicht.
12. Wenn Sie Flüssigkeiten mixen, insbesondere heisse Flüssigkeiten, sollten Sie einen hohen Behälter benutzen oder, um ein Überschwappen zu vermeiden, geringere Mengen verarbeiten.
13. Stecken Sie während des Mixens nie Ihre Hände oder irgendwelche Küchenwerkzeuge in den Behälter, um mögliche schwere Verletzungen oder Beschädigung des Gerätes zu

vermeiden. Ein Teigschaber kann verwendet werden, aber nur, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF

Eine Reparatur sollte nur von einer bevollmächtigten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.

BEZEICHNUNG DER TEILE

1. EINSCHALTKNOPF
2. MOTORGEHÄUSE
3. MIXERSTAB

GEBRAUCHSANLEITUNG

Stab und Mixermesser sollten mit heisses Wasser gereinigt werden: das Motorgehäuse sollte mit einen feuchte Tuch gereinigt werden.

1. Ihr Handmixer mixt, schlägt, verquirlt, zerhackt und verrührt leicht und schnell. Verwenden Sie ihn zur Zubereitung von Mayonnaise, Suppen, Püree, Säuglingsnahrung und Diätkost sowie zum Mixen von Mixgetränken und Cocktails.
2. Sie können ihn in einer Schüssel, Pfanne oder in irgendeinem anderen Behälter verwenden.
3. Wenn Sie ihn während des Kochens in einem Kochtopf verwenden, nehmen Sie bitte den Topf vom Herd.
4. Um ein Überschwappen des Kochgutes zu vermeiden, sollten Sie den Handmixer den Behälter tauchen, und erst dann den Apparat einschalten.

**** Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Sie können es ohne Pause lediglich 1 Minute lang einsetzen, danach lassen Sie bitte den Motor mindestens 4 Minuten abkühlen. ****

HINWEISE ZUM MIXEN VON HEISSEN SUBSTANZEN

Um zu vermeiden, dass Sie sich während des Mixens von heissen Substanzen Verbrennungen zuziehen, sollten Sie folgende Vorsichtsmassregeln beachten :

1. Verwenden Sie hohe Behälter, die weniger als halb gefüllt sind, oder sie können auch mehrmals geringere Mengen mixen.
2. Führen Sie das Ende mit den Messern in den Behälter ein, bis es den Boden berührt,.
3. Um ein Verspritzen der heissen Flüssigkeit zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Sie den Mixer nicht aus der Flüssigkeit herausnehmen, während der Motor noch läuft.
4. Beugen Sie sich während des Mixens nie direkt über einen Behälter, der heisse Substanzen enthält.

WIE MAN DEN HANDMIXER REINIGT

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen immer die Schnur aus der Steckdose.
2. Das Gerät ist am Leichtesten zu reinigen, wenn Sie den Teil mit den Messern unmittelbar nach dem Mixen unter heisses, fliessendes Wasser halten und dann die Messer trocken wischen, um zu vermeiden, dass die Messer anlaufen.
3. Reinigen Sie den Teil, der den Motor enthält, indem Sie ihn mit einem feuchten Tuch oder Schwamm abwischen.
4. Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, Topfkratzer usw. oder ätzende Flüssigkeiten wie Aceton.
5. Tauchen Sie den Teil, der den Motor enthält, nie ins Wasser.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der



Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

ENGLISH

MX-4118 Hand stick blender

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed including the following :

1. Read all instructions carefully.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put motor end of the appliance in water or other liquid.
3. This appliance should not be used by children and care should be taken when used near children.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
5. Avoid contacting moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorised service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
7. Do not use on stove.
8. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

11. Blades are sharp, handle with care.
12. When mixing liquids, especially hot liquids, use a tall container or make small quantities at a time to reduce spilling.
13. Possibility of severe injury to persons or damage to the unit. A scraper may be used but must be used only when the unit is not running.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Servicing should be performed by an authorised service representative.
THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

IDENTIFICATION PARTS

1. OPERATING SWITCH
2. MOTOR HOUSING
3. BLENDING STICK

HOW TO USE

Before using, clean the motor housing with a damp cloth. Wash the blending stick and blade and wipe it dry.

1. Your hand blender, blends, mixes, whips and chops, fast and easy. Use it to make mayonnaise, soups, purees, mixed drinks, cocktails, baby food, dietary foods.
2. It can be operated in bowl, pan or any other container.
3. When using directly in a sauce pan while cooking remove pan from stove.
4. To prevent splashing, place blender into container, then start afterwards the motor.

**This unit is designed for intermittent use. Do not run non-stop for more than 1 minute: then allow the motor to cool for at least 4 minutes **

HOT BLENDING INSTRUCTIONS

To prevent scalding when mixing or blending hot ingredients, the following precautions and procedures must be observed :

1. Use tall container less than half full or make small quantities at a time.
2. Insert blade end into container until it is touching the bottom before starting.
3. Take care not to lift blender out of hot ingredients while motor is on to avoid splashing.
4. Do not stand directly over container of hot ingredients while operating.

HOW TO CLEAN

1. Always unplug the unit before cleaning.
2. The unit is easiest to clean by placing the blade end under hot, running water immediately after completing the blending task and wiping the blade dry to prevent tarnishing.
3. Clean the motor/handle part by wiping with a damp cloth or sponge.
4. Do not use abrasives, scourers etc. or aggressive liquids such as acetone for cleaning.
5. NEVER IMMERSE motor end into water.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..

10. Non lasciare il cavo sciolto scendere da un tavolo o dal piano di lavoro e assicurarsi che non entri in contatto con superfici calde.
11. Le lame sono affilate. Adottare quindi le precauzioni adeguate.
12. Per mescolare liquidi e in particolare liquidi caldi, si deve utilizzare un recipiente alto oppure devono essere preparate piccole quantità alla volta per evitare gli schizzi.
13. Non introdurre nel recipiente le mani o utensili da cucina durante il funzionamento per evitare possibili lesioni personali gravi o il danneggiamento dell'apparecchio. È possibile utilizzare un raschietto ma solo quando l'apparecchio non è in funzionamento.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO

Solamente un servizio clienti autorizzato può operare e apportare le eventuali modifiche a questo apparecchio.

QUESTO PRODOTTO È STATO CREATO ESCLUSIVAMENTE PER L'USO DOMESTICO

COMPONENTI

1. PULSANTE D'AVVIO
2. ALLOGGIO DEL MOTORE
3. MISCELATORE

ISTRUZIONI D'USO

Prima di utilizzare il frullatore, pulirlo con un panno umido.

- Questo frullatore a mano miscela, taglia e sbatte velocemente e senza fatica. L'apparecchio è comodo per la preparazione di maionese, zuppe, purè, bibite, cocktail, cibo per bambini e cibi per regimi dietetici.

- L'apparecchio può essere utilizzato in una bilancia, pentola o qualsiasi altro contenitore adatto.
- Quando l'apparecchio viene lasciato in un pentolino d'acciaio durante la cottura, bisogna toglierlo dal fuoco.
- Per evitare schizzi, il mixer deve essere prima introdotto nel contenitore e quindi avviato.

** Non utilizzare mai l'apparecchio per oltre 1 minuto ininterrottamente. Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 4 minuti per evitare danni al motore a causa del surriscaldamento.**

ISTRUZIONI PER LA PREPARAZIONE DI INGREDIENTI CALDI

Per evitare che durante la miscelazione di ingredienti caldi ci si possa scottare, si devono seguire le seguenti norme e indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare un contenitore alto e riempirlo meno della metà o lavorare solo piccole quantità alla volta.
- Inserire la parte con la lama all'interno del contenitore fino a quando tocca il fondo dello stesso. Accendere quindi l'apparecchio.
- Fare attenzione a non estrarre il frullatore da degli ingredienti caldi mentre il motore è ancora in funzionamento per evitare degli schizzi.
- Non sporgersi con alcuna parte del corpo sopra il contenitore mentre si sta utilizzando il frullatore con degli ingredienti caldi.

PULIZIA

1. Estrarre sempre la spina dall'apparecchio prima di procedere alla sua pulizia.
2. L'apparecchio può essere pulito semplicemente rimuovendo la parte della lama immediatamente dopo l'uso e lasciandolo sotto l'acqua calda corrente e quindi asciugare la lama per evitare incrostazioni sul metallo.
3. Pulire la parte superiore (dove si trova il motore) con un panno umido e quindi asciugarlo.

4. Non utilizzare detergenti abrasivi o altri metodi aggressivi per la pulizia.
5. Non immergere MAI nell'acqua il lato dell'apparecchio in cui si trova il motore.

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

ESPAÑOL

MX-4118 Batidora

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos es necesario tener en cuenta los siguientes aspectos de seguridad elementales:

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Para reducir el riesgo de calambres, no sumerja nunca la parte del motor del aparato en agua ni cualquier otro líquido.

- Este aparato no puede ser utilizado por niños, y es necesario emplearlo con mucho cuidado cerca de ellos.
- Retire el enchufe de la toma de corriente si no está utilizando el aparato, si coloca o retira piezas y cuando vaya a limpiar el aparato.
- Evite tocar los componentes móviles.
- No utilice ningún aparato eléctrico si el cable o el enchufe presentan daños, si el aparato se ha caído o si está dañado de algún otro modo. Lleve el aparato a la empresa de reparaciones homologada más cercana para inspección, reparación o ajuste eléctrico o mecánico del aparato.
- No utilice el aparato encima de los fogones.
- El uso de accesorios que el fabricante del aparato no recomiende o comercialice puede provocar fuego, calambres o lesiones personales.
- No utilice el aparato nunca al aire libre.
- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, y asegúrese de que no entre en contacto con superficies calientes.
- Las cuchillas están afiladas; por tanto, tome especiales medidas de precaución al manipularlas.
- Para mezclar líquidos, especialmente si son calientes, es necesario utilizar un recipiente de paredes altas o sólo mezclar pequeñas cantidades para evitar derrames.
- Durante el mezclado no ponga las manos ni instrumentos de cocina en el soporte para evitar la posibilidad de lesiones personales graves o daños al aparato. Se puede utilizar un rayador pero sólo cuando el aparato no esté funcionando.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Sólo los especialistas titulados pueden realizar reparaciones en este aparato.

ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO ÚNICAMENTE AL USO DOMÉSTICO

COMPONENTES

1. BOTÓN DE INICIO
2. ALOJAMIENTO DEL MOTOR
3. MEZCLADOR

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar la batidora, límpiela con un paño húmedo.

- Esta batidora mezcla, bate y corta rápidamente y sin dificultades. Este aparato es muy útil para preparar mayonesa, sopa, puré, bebidas mezcladas, cócteles, comida para bebés y de dieta.
- Este aparato puede utilizarse en un bol, una olla o cualquier otro recipiente.
- Si este aparato se utiliza en una olla de acero durante la cocción, es necesario retirarlo del fuego.
- Para evitar salpicones, es necesario colocar el mezclador en el soporte y a continuación ponerlo en marcha.

****No utilice nunca el aparato más de 1 minuto sin interrupciones.**

Apague el aparato y deje que el motor se enfríe durante al menos 4 minutos. De este modo evitará que el motor se dañe debido al exceso de calor.**

RECOMENDACIONES PARA MEZCLAR INGREDIENTES CALIENTES

Para evitar quemaduras durante la mezcla de ingredientes calientes es necesario cumplir con las siguientes instrucciones y medidas de seguridad:

- Utilice un recipiente de paredes altas que no esté más que medio lleno, o mezcle solamente una pequeña cantidad cada vez.

- Introduzca la parte de las cuchillas en el recipiente hasta que toque el fondo. A continuación ponga el aparato en marcha.
- Asegúrese de no retirar la batidora de los ingredientes calientes mientras el motor esté en funcionamiento para evitar salpicones.
- No ponga ninguna parte del cuerpo encima del recipiente mientras mezcle ingredientes calientes.

LIMPIEZA

- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- La manera más fácil de limpiar el aparato es poniendo el mezclador y la parte de las cuchillas bajo el chorro de agua caliente inmediatamente después de su utilización, y a continuación secando las cuchillas para evitar que queden restos en el metal.
- 3. Limpie la parte de arriba (donde se aloja el motor) únicamente con un paño húmedo y a continuación séquelo.
- No utilice productos abrasivos ni corrosivos al limpiar.
- NUNCA sumerja la parte del aparato que aloja el motor bajo el agua.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.

Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su

ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

PORTUGUÊS

MX-4118 Triturador

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve ter em conta as seguintes normas básicas de segurança:

- Leia cuidadosamente todas as instruções.
- Para evitar o perigo de choque eléctrico, não deve submergir a parte do motor do aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças e devem tomar-se cuidados extra quando utilizado na proximidade de crianças.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado, quando estiver a montar ou a desmontar peças e enquanto procede à limpeza do mesmo.
- Evite o contacto com as peças que se movimentam.
- Não utilize aparelhos eléctricos se o fio ou a ficha estiver danificado(a), se o aparelho tiver caído ou se estiver danificado de alguma forma. Leve o aparelho ao serviço de assistência técnica reconhecido mais próximo para ser inspeccionado, reparado ou submetido a ajustes eléctricos ou mecânicos.
- Não utilize o aparelho no forno.
- A utilização de acessórios não recomendados nem vendidos pelo fabricante do aparelho podem causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos pessoais.
- Não utilize o aparelho no exterior.

- Não deixe o aparelho na beirada de uma mesa ou bancada de trabalho e certifique-se de que não entra em contacto com superfícies quentes.
- As lâminas são aguçadas. Tenha, portanto, as devidas precauções.
- Para triturar substâncias líquidas, incluindo líquidos quentes, utilize um recipiente alto ou triture pequenas quantidades introduzidas a pouco e pouco, para evitar salpicos.
- Ao triturar, mantenha as mãos e os utensílios de cozinha afastados do recipiente para evitar ferimentos pessoais ou danos no aparelho. É possível utilizar uma espátula ou raspador, mas apenas com o aparelho desligado.

GUARDE ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO

As reparações a este aparelho apenas podem ser realizadas por um representante credenciado e reconhecido de assistência técnica.

ESTE PRODUTO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A UMA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

COMPONENTES

1. BOTÃO PARA LIGAR
2. PARTE DO MOTOR
3. VARINHA MÁGICA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar, limpe a varinha com um pano húmido.

- Esta varinha mistura, mexer, bate e tritura rápida e facilmente. Este aparelho é adequado para preparar maionese, sopa, puré, batidos, cocktails, papas de bebé e alimentos triturados.
- O aparelho pode ser utilizado numa taça, panela ou em qualquer recipiente à sua escolha.

- Se quiser utilizar a varinha enquanto cozinha num tacho de aço inoxidável, retire o tacho do bico do fogão.
- Para evitar salpicos, coloque a varinha no interior do recipiente e ligue-a só depois.

** Nunca utilize o aparelho ininterruptamente durante mais de 1 minuto. Desligue o aparelho e deixe o motor arrefecer pelo menos durante 4 minutos. Sempre para prevenir que o motor se danifique por sobreaquecimento. **

INSTRUÇÕES PARA TRITURAR INGREDIENTES QUENTES

Para prevenir que, ao triturar ou misturar ingredientes quentes, corra o risco de se queimar, deverá seguir as seguintes instruções e medidas de segurança:

- Utilize um recipiente alto, com o conteúdo abaixo do meio ou vá adicionando pequenas quantidades a pouco e pouco.
- Coloque a parte da lâmina no recipiente até que poise no fundo. Ligue em seguida o aparelho.
- Certifique-se de que mantém a varinha afastada de ingredientes quentes enquanto o motor estiver funcionar, para evitar salpicos.
- Não se debruce nem coloque as mãos sobre o recipiente enquanto misturar ou triturar ingredientes quentes.

LIMPEZA

- Retire sempre a ficha da tomada antes de lavar o aparelho.
- A forma mais fácil de proceder à limpeza do aparelho consiste em segurar a parte da lâmina da varinha mágica debaixo de água quente corrente, imediatamente após utilizar e limpá-la em seguida, evitando tocar na parte metálica.
- Limpe a parte de cima (onde se situa o motor) apenas com um pano húmido e seque-a em seguida.

- Não utilize detergentes abrasivos ou outros produtos agressivos na lavagem e/ou limpeza.
- 6. NUNCA submerja a parte do aparelho onde se situa o motor.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação.

Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

Bruksanvisning för Tristar Stavmixer modell MX-4118

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

När elektriska apparater används måste alltid vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter följas, däribland nedanstående:

- För att undvika risken för elektriska stötter, dop-pa aldrig ned stavmixerns motorände i vatten el-ler någon annan vätska.

- Stavmixern bör inte användas av barn och skall användas med försiktighet i närheten av barn.
- Koppla loss mixern från eluttaget efter användning och före rengöring och aptering eller monteringsring av delar.
- Undvik kontakt med mixerns rörliga delar.
- Använd inte stavmixern om nätkabeln eller stickkontakten är skadad, om mixern inte fungerar korrekt eller om den tappats eller skadats på något sätt. Lämna vid behov in mixern hos en behörig serviceverkstad för översyn och reparation.
- Använd inte stavmixern på spisen.
- Tillbehör som inte är godkända eller tillhandahålls av stavmixerns tillverkare kan orsaka brandtillbud, elektriska stötar och personskador.
- Använd inte stavmixern utomhus.
- Låt inte nätkabeln hänga över bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.
- Bladen är vassa – hantera tillbehören försiktigt.
- När du blandar vätskor, särskilda varma sådana, använd en hög behållare eller små mängder för att undvika spill.
- En skrapa kan användas, men endast när stavmixern inte är påslagen. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador.
- Reparation och service får endast utföras av en auktoriserad servicerepresentant.
- Stavmixern är endast avsedd för hushållsbruk.

BESKRIVNING

1: Strömbrytare (På/Av). 2: Motorhölje. 3: Mixerstav.

HANDHAVANDE

Innan du börjar använda stavmixern, rengör motorhöljet med en fuktig trasa. Tvätta mixerstaven och bladet och torka torrt.

1. Med din stavmixer kan du blanda, mixa, vispa och hacka både snabbt och enkelt. Använd den för att tillaga t.ex. majonnäs, soppor, puréer, drinkar, cocktails, barnmat och dietmat.
2. Du kan använda en skål eller bunke eller näs-tan vilken behållare som helst.
3. När du använder stavmixern direkt i en kastrull på spisen, ta av kastrullen från spisplattan.
4. För att undvika stänk, för ned stavmixern i be-hållaren innan du startar mixern.

OBS! Stavmixern är avsedd för "intermittent" använd-ning. Detta innebär att du skall använda mixern under max. en minut i sträck och sedan låta den kallna un-der minst fyra minuter innan du använder den igen.

MIXA HETA INGREDIENSER

För att undvika skållning när du blandar eller mixar heta ingredienser skall du tänka på följande:

1. Använd en hög behållare och fyll den inte mer än till hälften, eller använd små mängder.
2. För ned mixerstaven tills den når botten i behål-laren innan du startar.
3. Lyft inte upp mixern ur behållaren när motorn är i gång.
4. Stå inte med ansiktet direkt över behållaren när du arbetar.

RENGÖRING

1. Koppla alltid lossa stavmixern från eluttaget före rengöring.
2. Mixern är enklast att rengöra om du håller blad-änden under varmt, rinnande vatten direkt efter användning. Torka sedan torrt för att undvika fläckbildning.

3. Rengör motorn/handtaget med en fuktig trasa el-ler svamp.
4. Använd inte skurmedel, produkter som innehåll-er slipmedel eller skarpa vätskor såsom aceton för att rengöra stavmixern.
5. Doppa ALDRIG ned motorränden i vatten eller någon annan vätska.

Med reservation för konstruktionsändringar och tryck-fel som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning måndag till fredag på telefon: 0511-34 20 10.